

联合国

大会

第三十六届会议

正式记录*

LIBRARY

SEP 5 - 1987



第五委员会

第八十二次会议

1981年12月17日星期四

下午3时举行

纽约

第八十二次会议简要记录

主席：布罗托迪宁拉先生(印度尼西亚)

行政和预算问题咨询委员会主席：姆塞莱先生

目 录

	页次
议程项目12：经济及社会理事会的报告(续).....	2
议程项目99：1980-1981两年期方案预算(续)	
联合国1980-1981两年期方案预算执行情况	2
议程项目100：1982-1983两年期方案概算(续)	
方案和协调委员会第二十一届会议报告第477至514段所提建议涉及的行政和经费问题(续).....	3
联合国专家和顾问的聘用情况.....	5
方案预算的编制、提出、审查和核定(续).....	6

*本记录尚可以更正。更正应写在一份印发的记录上，经有关代表团成员签字后，在文件印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长(联合国广场866号，美国铝业公司大楼，A-3550室)。

所有更正将在本届会议结束后不久按委员会分别汇编成册印发。

84-50820

Distr. GENERAL

A/C.5/36/SR.82

15 June 1985

CHINESE

下午3时20分会议开始。

议程项目 12: 经济及社会理事会的报告 (续)(A/36/3/Add.2、3、6、8-11、 13-23、28、29、32和34-37)

1. 主席提议本委员会建议大会注意经济及社会理事会报告第二章、第三章、第六章、第八至十一章、第十三至二十三章、第二十八章、第二十九章、第三十二章和第三十四至三十七章。

2. 会议决定如上。

议程项目 99: 1980-1981 两年期 方案预算(续)

联合国 1980-1981 两年期方案预算执行情况 (A/36/821; A/C.5/36/75 和 Add.1-34)

3. 姆塞莱先生(行政和预算问题咨询委员会主席)在介绍行预咨委会的报告时提请注意,秘书长报告(A/C.5/36/75和增编)中提供的关于1980-1981两年期订正经费净额数没有列入本委员会最近在其第68次会议上作出的关于日内瓦一般事务人员订正薪金执行情况的决定。行预咨委会的报告(A/36/821,第3段)提出了计及该项决定影响的订正数字。因此,整个方案预算所需经费净额减少了754,800美元。

4. 行预咨委会报告第5至20段就执行情况报告的各方面提出了一些意见。除了本委员会现有的文件以外,来年还将发表一个关于1980-1981两年期方案预算执行情况的报告。

5. 他提议第五委员会向大会建议批准载于文件A/36/821附件中的1980-1981两年期开支和收入订正概算。

6. 豪斯霍尔德夫人(美利坚合众国)说,1980-1981两年期方案预算执行情况报告没有要求增加拨款,而实际上表明所需资金比大会第三十五届会议批

准的订正拨款额约减少620万美元。她的代表团对此感到高兴。

7. 尽管如此,虽然由于通货膨胀和其他变化增加的金额大部分已由汇率节余所抵消,但因通货膨胀而增加的费用数仍然是十分令人不安的,特别是因为大会第三十五届会议曾批准过一项包括用以抵消通货膨胀的6,310万美元追加拨款。

8. 另外,她还注意到,在执行情况报告发表之前,整个方案的增长率已接近3.8%。她很想从秘书处那里知道1980-1981两年期实际方案增长率的确切数字。

9. 鉴于通货膨胀数字和方案增长率,并由于去年她的代表团对所批准的订正拨款投了反对票,她将对行预咨委会建议的订正概算投反对票,尽管这些概算表明所需经费总额有减少。

10. 帕拉马尔楚克先生(苏维埃社会主义共和国联盟)强调说,秘书长的报告和行预咨委会的报告表面上看到的预算盈余实际上是虚幻的。目前提出的1,341,700美元的订正开支概算比已批准的1980-1981两年期订正拨款额增加约2,200,500美元;因此,预算实际上是增加了。

11. 因此,基于他的代表团已详细说明的原则立场,它不能同意秘书长的1980-1981两年期方案预算执行情况报告,也不能同意行预咨委会的建议。它将象上一年一样对订正概算投反对票。

12. 鲁埃达斯先生(主管财务厅的助理秘书长)说,他可以在下次会议上回答美国代表提出的关于方案增长率的问题;他希望这能使她满意。增长率明显地取决于所提到的“其他变化”中有多少是经常性的。

13. 为便利本委员会的工作,他想对由于大会最近所作出的有关议程项目102(联合国财政紧急情况)的决定,而引起的一个问题加以澄清。大会曾决定暂停实行有关缴款的财务条例第4.3、4.4和5.2(d)条。这些条例的暂停实行对已经批准的拨款的影响是这些拨款中未用完的余额将不归还给会员国。但是,本委员会目前审议的问题与此不同;如果大会批准了订正

开支和收入概算,这些概算将被看作新的拨款,应将未用完的余额交还会员国。

14. 主席建议本委员会通过行预咨委会的建议,即它建议大会批准载于文件 A/36/821 附件中的 1980-1981 两年期订正概算。

15. 应苏联代表的请求,对行预咨委会的建议进行记录表决。

赞成:阿尔及利亚、阿根廷、奥地利、巴哈马、孟加拉国、巴巴多斯、贝宁、巴西、缅甸、布隆迪、智利、中国、刚果、塞浦路斯、丹麦、厄瓜多尔、埃及、芬兰、加蓬、加纳、希腊、几内亚、印度、印度尼西亚、伊朗、伊拉克、爱尔兰、象牙海岸、肯尼亚、科威特、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、马拉维、马来西亚、马里、毛里塔尼亚、莫桑比克、荷兰、新西兰、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、菲律宾、葡萄牙、卢旺达、塞内加尔、新加坡、索马里、西班牙、苏丹、瑞典、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、喀麦隆联合共和国、坦桑尼亚联合共和国、南斯拉夫、扎伊尔。

反对:保加利亚、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、捷克斯洛伐克、法国、德意志民主共和国、德意志联邦共和国、匈牙利、意大利、日本、蒙古、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

弃权:澳大利亚、比利时、加拿大、以色列、罗马尼亚。

16. 行预咨委会的建议以 64 票赞成、14 票反对、5 票弃权通过。

17. 佩雷斯先生(智利)说,他的代表团对建议投了赞成票,但对方案预算第 23 款中的拨款持强烈保留意见。

18. 帕拉马尔楚克先生(苏维埃社会主义共和国联盟)说,主管财务厅的助理秘书长早些时候在谈到 1980-1981 两年期方案预算的执行情况时解释说,秘书处厉行节约节省下来的款项将退还给会员国,对此

他感到高兴。这种解释对消除在这个问题上的混乱起了很大作用。

19. 主席建议委员会委托报告员拟定一项决议草案,其中应包括刚通过的决定和在第 69 次会议上通过的关于为训研所本两年期增加拨款的决定并将它递交大会全体会议。

20. 会议决定如上。

21. 帕拉马尔楚克先生(苏维埃社会主义共和国联盟)说,如果有时间对这个问题进行表决,他的代表团会反对这项建议。通过这种程序要求第五委员会以这种方式改变其决定是十分不正常的,这简直是在变戏法。

22. 姆塞莱先生(行政和预算问题咨询委员会主席)说并没有想变什么法术。第五委员会已经批准了载于文件 A/36/821 的行预咨委会的报告。该文件的附件载有要写入该决议草案的内容,这将使 1980-1981 两年期的拨款情况更为清楚。

议程项目 100: 1982-1983 两年期方案 概算(续)(A/36/6、A/36/7)

方案和协调委员会第二十一届会议报告 第 477 至 514 段所提建议涉及的行政和 经费问题(续)(A/36/38; A/C.5/36/ 40 和 Add.1)

23. 主席说,在自从委员会前一次会议以来所举行的协商中,加拿大和巴西代表团就载于方案协调会的报告(A/36/38)第 501(d)段中的建议达成了一项折衷意见。因此,他建议委员会批准该项建议的下述案文:“保留方案组成部分 9.1,但关于国际河流的两次会议除外,要删去。”

24. 会议决定如上。

25. 汤莫·芒塞先生(喀麦隆联合共和国)说,他认为,根据第五委员会成员之间的谈判结果来修正方案协调会报告的部分内容这一做法是十分不正常的。

他不愿意参与这种协商一致意见，如果对这个问题进行表决，他会弃权。

26. **主席**说，他注意到大会曾通过一项在意义上与载于方案协调会报告第 483 段的建议相矛盾的决定。如果没有反对意见，他将认为委员会希望向大会建议不批准该段中所载建议。

27. 会议决定如上。

28. **主席**在概述委员会对这一项目的审议结果时说，委员会已决定向大会建议除了第 479、483 和 509 段中的建议外，批准方案协调会在其报告第 474 至 514 段中提出的建议，而第 501(d) 段将按照委员会刚作的决定加以修正。

29. **鲁埃达斯先生**(主管财务厅的助理秘书长)向委员会通报了各项决定对载于文件 A/C.5/36/40 和 Add.1 中关于所涉行政和经费问题的说明的影响。如该说明所表明，方案协调会的多数建议近期都不会带来任何经费问题。第 501 段中关于环境规划署的建议将导致取消两个特设专家小组，其中一个是由预算外资金提供经费的。因此，对经常预算的影响将是，由于取消了另一个小组，在第 18 款中将削减 31,100 美元。

30. 方案协调会分别在第 486 和 489(a) 段中提出的有关第 7 款(技术合作促进发展部)和第 9 款(跨国公司)的建议，都将使工作人员腾出一定的工作时间。由于专业人员和一般事务人员的工作时间是按照整个两个期的常设员额计算的，所以方案协调会建议的通过并不能直接减少拨款。除非第五委员会另外指示秘书处，否则，他将认为它同意秘书长关于将经费重新分配给各项较优先活动的建议。

31. 在回答日本代表团提出的一个问题时他指出，方案协调会报告第 482(c) 段中的建议将使第 6 款(国际经济和社会事务部)中要求的拨款减少 11,500 美元。

32. 因此，方案协调会的建议导致的削减总数将为 42,600 美元，其中 11,500 美元是从第 6 款削减的，31,100 美元是从第 18 款削减的。

33. **姆塞莱先生**(行政和预算问题咨询委员会主席)评论说，当一个政府间机构就第五委员会所审议的各种问题的行政和经费方面发表意见时，这种意见可能会削弱行预咨委会在审查和建议批准有关概算方面的作用。他想要在行预咨委会审查 1984-1989 年期间中期计划时就这一问题发表更多的意见。目前，鉴于第五委员会关于方案协调会的建议和主管财务厅的助理秘书长刚提供的补充说明，行预咨委会建议批准从概算中总共削减 42,600 美元。

34. **萨弗蒂先生**(埃及)说，主管财务厅的助理秘书长的发言已经使我们清楚地看到，按照方案协调会报告第 489(a) 段删去第 9 款(跨国公司)中方案组成部分 2.2(腐败行径)不会导致预算的减少。他认为这个方案组成部分对跨国公司中心的工作是十分重要的，删去这一部分也会影响到跨国公司委员会以及它的一些工作组。在这种情况下，他呼吁委员会保留这一部分并建议大会不要批准方案协调会在第 489(a) 段中的建议。

35. **戈弗里先生**(新西兰)支持埃及的建议。

36. **主席**说，如果没有反对意见，他将认为委员会批准了埃及的建议。

37. 会议决定如上。

38. **高须先生**(日本)说，在文件 A/C.5/36/40 第 11 段中为一个方案组成部分开列了所需资金，由于第五委员会批准了方案协调会的有关建议，这一组成部分应当删去。但是，秘书长在其说明的第 13 段中表示，他打算把腾出来的资金重新分配给其他方案组成部分。他的代表团认为，重新分配被取消的方案所腾出来的资金应是大会或附属机构决定的事。而且，令人奇怪的是，第五委员会批准了方案协调会关于给方案组成部分 2.4 以高度优先地位的建议，而秘书长却建议把有关资金重新分配给其他方案组成部分。

39. 关于第 9 款的方案组成部分 2.2，他的代表团与埃及代表的意见不同，但出于一种妥协精神，他同意了埃及的建议。

40. **鲁埃达斯先生**(主管财务厅的助理秘书长)说，如果第五委员会想按照日本代表的提议，将由于

实行方案协调会报告第 486 段的建议而腾出来的资金重新分配给方案组成部分 2.4, 而不分配给秘书长在其说明第 11 段中所提到的那些方案组成部分的话, 秘书处可以按此行事。

41. 高须先生(日本)说, 根据助理秘书长刚才关于方案组成部分 2.3 所需资金的发言, 他建议从第 7 款中删去秘书长说明第 11 段所提到的估计为 54,000 美元的所需经费。

42. 鲁埃达斯先生(主管财务厅的助理秘书长)说, 方案组成部分 2.3 需要 12 个专业人员工作月这一事实, 不能理解为只涉及一名工作人员。因此, 要确定一个具体员额并将其从第 7 款的员额表中取消是不容易的。因此秘书长建议重新分配有关资金, 其原因也就在于此。

43. 高须先生(日本)说, 鉴于刚才所作的解释, 他撤销他的建议, 但将在下届会议上更详细地探讨这个问题。

44. 主席建议委员会通知大会, 如果它通过委员会关于方案协调会建议的决定, 将削减 1982-1983 两年期方案概算拨款 42,600 美元。

45. 会议决定如上。

联合国专家和顾问的聘用情况(A/36/7/Add.15; A/C.5/36/46; A/C.5/36/L.48)

46. 姆塞莱先生(行政和预算问题咨询委员会主席)说, 行预咨委会对在秘书长报告(A/C.5/36/46)中提出的关于顾问和特设专家组的定义表示满意, 这些定义如果严格实行, 可以减少在顾问方面的开支。

47. 行预咨委会是建议取消每年提出关于联合国聘用专家和顾问情况的报告的这一做法, 并要求秘书长在 1983 年及时提出他的下一个报告以便行预咨委会结合对 1984-1985 两年期方案概算的审查情况进行审查。这项建议载于文件 A/36/7/Add.15 行预咨委会报告第 6 段。

48. 阿布拉谢夫斯基先生(波兰)说, 他的代表团感兴趣地注意到秘书长的报告(A/C.5/36/46)和行预咨委会的报告(A/36/7/Add.15), 特别是所提出的关于“顾问”一词的新定义, 它不同于单独的订约人, 以及以“咨询会议的参加者”这一定义取代“专家”一词。这两个新定义引起了一个问题: 这些新定义对于 1982-1983 两年期方案概算(A/36/6, 第一卷, 附件六)中有关顾问和专家组的项目数字是否会有影响。他希望对此作出澄清。

49. 令人十分遗憾的是, 秘书长的报告竟然在会议即将结束的时候散发以致于不可能对它进行仔细审查, 特别是考虑到大会第 35/224 号决议明确要求秘书长在本届会议的早期提交报告; 监督 1975 年确定的原则和指导方针的实行是大会特别关心的事, 但由于时间不够它办不到。

50. 美利坚合众国代表团提出的决议草案(A/C.5/36/L.48)是一个非常重要的文件。但是, 由于实际上已不能对它进行实质性的讨论, 他建议, 与其只是为了走形式而作出一项决定, 倒不如把委员会审议这个项目推迟到第三十七届会议。

51. 与此同时, 秘书长应当继续研究拟采取的新程序。在本年内收集资料、补充数字以及对文件 A/C.5/36/46 中已有的有关专家和顾问的聘用情况的表格资料进行一般性整理是可能的。例如, 顾问的地域分配问题各代表团都很感兴趣, 但迄今有关这方面的情况很少; 现有的情况反映出一些很明显的不公平现象。

52. 根据本年内可以获得的补充资料, 秘书长还可能起草一些关于上述原则和指导方针执行情况的更为具体的结论; 在目前这个报告中作出的结论是很一般性的。因此, 应当在大会第三十七届会议的早些阶段对整个问题进行充分审议。

53. 贝让先生(预算司司长)在回答波兰代表提出的问题时说, 秘书长的报告(A/C.5/36/46)主要是关于征聘提供特定服务的订约人的程序和这类服务的定义。因此, 所建议的名词的改变不会涉及任何经费问题。但是, 尽管不会影响方案预算各款的拨款, 然而在单个分项之间作一些经费的重新分配还是可能

的,因为在某些情况下,秘书处可能会认为重新下定义的服务属于临时人员职类而不是咨询服务。

54. 豪斯霍尔德夫人(美利坚合众国)说,她的代表团不反对按照波兰代表的建议将对其决议草案(A/C.5/36/L.48)的审议推迟到第三十七届会议。

55. 主席建议委员会注意到载于文件 A/C.5/36/46 中的秘书长的报告和载于文件 A/36/7/Add.15 中的行政和预算问题咨询委员会的报告,并建议它要求秘书长向大会第三十七届会议提出一个最新报告,还建议它决定在第三十七届会议讨论整个问题,包括载于文件 A/C.5/36/L.48 的决议草案。

56. 会议决定如上。

方案预算的编制、提出、审查和核定(续) (A/C.5/36/L.41/Rev.1)

57. 布扎比亚先生(阿尔及利亚)在代表 77 国集团成员国介绍载于文件 A/C.5/36/L.41/Rev.1 的修订决议草案时提醒委员会注意,这项草案所依据的是预算零增长原则,因为 77 国集团原则上反对预先强行规定任何具体的增长率;他还特别提请注意序言部分最后一段,这一段提到有必要在联合国系统内确保由经常预算和预算外资金提供经费的各项活动的协调一致和有效管理。

58. 在回顾了执行部分各段的要点之后,他介绍了几项修正案,这些修正案都是前不久就决议草案进行协商的结果。在第一节,(c)段中,分号应改为逗号并加上下述几个字:“除非大会另有决定;”。在同一节(k)段第一行中,“根据……的方针”几个字应改为“按照”,在法文本同一段第三行中“devrait”一词应改为“doit”。在第七节中,开头第二行的“报告”两字应当改为“研究报告”。另外在第七节中还应加上如下一段新的(c)段:“预算外资金是否可断定获得的问题;”。因此,后面的两个分段应改为分段(d)和(e)。

59. 斯图尔特先生(联合王国)要求推迟审议决议草案 A/C.5/36/L.41/Rev.1,以便使各代表团能有足够的时间对它进行进一步研究。

60. 布扎比亚先生(阿尔及利亚)建议暂停目前这个会议以便使各代表团能够就决议草案进行进一步协商。

61. 帕拉马尔楚克先生(苏维埃社会主义共和国联盟)支持阿尔及利亚代表提出的建议,特别是因为他希望很好地考虑就这样一个重要文件提出的修正案。

62. 下午 5 时 20 分会议暂停,下午 6 时 20 分复会。

63. 布扎比亚先生(阿尔及利亚)说,一些代表团的一个代表小组进行了协商并就下述建议达成一致意见:鉴于目前所审议文件的重要性,各代表团应有时间请示其政府,同时第五委员会应在大会第三十六届会议的一次续会上进一步讨论目前正在审议的问题并作出决定。

64. 贝利亚耶夫先生(白俄罗斯苏维埃社会主义共和国)说,他的代表团对未能参加协商感到遗憾,并对协商的结果感到惊讶。他本来以为只是对决议草案本身进行协商,他完全不知道作出什么关于举行一次大会第三十六届会议续会的决定。由于这样一次会议将需要增加费用,各常驻代表团需要请示它们的政府。

65. 布扎比亚先生(阿尔及利亚)说,白俄罗斯代表团没有参加协商确实是一件遗憾的事,但这项决定是 14 或 15 个代表团的代表小组协商一致的结果。由此而提出的建议其目的只是要节省时间。

66. 唐尔斯特夫人(特立尼达和多巴哥)、威廉斯先生(巴拿马)和斯图尔特先生(联合王国)建议,如果事实上委员会不能达成协商一致意见,最好还是进行表决。

67. 帕拉马尔楚克先生(苏维埃社会主义共和国联盟)说,他的代表团参加了协商,对这些协商不应当看得太重,因为不应当将其看作是对第五委员会具有约束力的。他想问一个在协商中没有提出的问题,那就是举行一次大会续会需要多少经费。如果委员会对所需经费大致有个数,它就有可能作出决定。

68. 贝利亚耶夫先生(白俄罗斯苏维埃社会主义

共和国)说,也有必要知道这样一个续会将在什么时候召开。

69. **鲁埃达斯先生**(主管财务厅的助理秘书长)说,他理解阿尔及利亚的建议的意思是,如果大会要举行一次续会来讨论方案概算,第五委员会就可以举行会议以审议决议草案 A/C.5/36/41/Rev.1。但是据他所知,大会尚未就这一问题作出决定。

70. **布扎比亚先生**(阿尔及利亚)说,参加协商的代表是根据通过非正式途径获知的情况才提出将对这个问题的讨论推迟到大会的一次续会上进行这一建议的。他们无意要求大会让第五委员会召开这样一次续会,除非大会打算召开这样的会议。

71. **贝利亚耶夫先生**(白俄罗斯苏维埃社会主义共和国)说,他的代表团对刚才所作的澄清感到满意。

72. **主席**建议,根据刚才所说,委员会应当同意向大会建议,如果大会在 1982 年初召开一次续会,可授权第五委员会举行会议以便继续审议方案预算的编制、提出、审查和核定问题。如果没有反对意见,他将认为委员会愿意通过这样措词的阿尔及利亚的建议。

73. 会议决定如上。

下午 7 时散会。